



Deutsches Reich
BERLIN, Wilmersdorf 1.
Mecklenburgischer Str. 73/II
Ukrainischer Pressedienst
Щоденник, ...

СІЛЬСЬКІ ВІСТІ

дня, крім неділь і свят

АДМІНІСТРАЦІЯ:

Краків, Райхштрассе 34. Тел. 230-39

РЕДАКЦІЯ:

Краків, Ожешкової 7. — Тел. 104-81

„Krakauer Nachrichten“ — Tageszeitung.

Administration; Reichsstrasse 34.

Schriftleitung; Orzeszkowagasse 7.

ПЕРЕДПЛАТА

в краю і закордоном:

місячно 6 зол.
Курс 1 м.м. марки — 2 зол.
6 чеських корон — 1 зол.

Безпереривне бомбардування „Сільський Господар“ на нових шляхах Англії

Краків, 18. лютого 1941.

БЕРЛІН, 19. II. — Головне Командування Німецьких Збройних Сил подає:

Боеві літаки перевели вчора успішні атаки на важні військові об'єкти на англійському острові. Влучними поцілами бомб спричинено пожежі та знищення в портових об'єктах на східному побережжі Англії. Під час атаки у спадному леті на одну фабрику на південний схід від Галу викликано влучними поцілами бомб сильні вибухи. В Морей Фирті в Північній Шотландії спричинено пожежі в магазинах погонних матеріалів. Крім цього успішно заатаковано магазини на Шотландських островах і корабельні верстати. Затоплено один торговельний корабель містоти 4.000 тон.

Минулої ночі сильні ескадри бойових літаків скинули запальні й розривні бомби на Лондон і успішно заатакували портові об'єкти й становища рефлекторів на південному й східному побережжі.

Ворог не налітав ані на німецькі, ані на зайняті терени.

Протилетунська артилерія зістрілила на побережжі один ворожий бойовий літак типу Брістоль-Бленгайм. Військова маринарка зістрілила один ворожий літак. Ловецькі літаки знищили в районі Каналу Ля Манш 5 заповнених балонів, що їх загнав вітер. Пропали два німецькі літаки. Повернувся на свою базу один німецький літак, що його вважали за втраченого.

Саме тридцять перший рік минає від того часу, як невеличке хліборобське товариство „Сільський Господар“ в Олеську перенесло було свій осідок до Львова і як у 1910. році зачали творитися по повітах філії, а по селах кружки „Сільського Господаря“. Коли ще 10 років раніш два брати Дуткевичі заклали в Олеську це товариство, напевне не думали, щоби їх невеличке діло невдовзі охопило сіттю кружків увесь край і щоби стало таким важним чинником у движенні культури нашого села.

Один із найталановитіших наших організаторів колишніх д-р Євген Олесницький зрозумів добре вагу такого товариства. Завдяки його енергії і силі волі „Сільський Господар“, ставши краєвим товариством, розгортає свою діяльність. Сотні великих господарських віч і нарад у вузких кругах викликають небувале захоплення для організації цілої сіти філій, кружків і членів. Майже вся українська сільська і міська інтелігенція прийшла д-рові Е. Олесницькому до помічі, всі українські господарники почали гуртуватися при Євгені Олесницькім. Приступили тоді до праці о. Ониськевич, д-р Коцюба, інж. агр. Гарасевич, інж. агр. Кузик, радн. Кивелюк, о. Фоліс, проф. Залозецький, інж. Корнелія. Це були ті зпоміж перших у Львові, що взялися до спільної праці. Те саме діялося по краєвих містах і селах.

Не було ще тоді достаточного числа агрономів українців. Їх можна було порахувати всіх на пальцях одної руки. Треба було сягати куди інде, ангажувати чехів агрономів до „Сільського Господаря“, заки прийшли вже в часі війни такі свої агрономічні сили, як інж. Павликовський, д-р Холевчук, інж. Стельмахів та інші. Але в нас були добрі господарі — практики між священниками і між селянами і вони мусіли стати до праці в товаристві і заступити працю агрономів для ширення рільної культури і національно-господарської ідеології. А це їм вдавалося, бо були це люди повні посвяти для загального добра. І воно стало вирішальною спонукою того, що селянство горнулося до свого товариства просто масово. Всякого роду господарські курси, лекції, господарські книжки, часописи, дослідні поля, поширювання добрих насін, розплідного матеріалу, матеріальна піддержка студентів на агрономічних студіях — ось приклади діяльності тодішніх господарників.

Тоді взялися ініціатори до ще одного великого діла, а саме створення торговельного синдикату „Сіль. Господаря“ Краєвого Союзу господарсько-торговельних спілок, що прийняв опісля назву „Центро-союз“.

Світова війна не перервала праці товариства, тільки поставила її на інший шлях, а саме на відбудову зруйнованого

Криваві бої на грецькому фронті

РИМ, 19. II. — Головне Командування Італійської Армії подає:

На грецькому фронті на відтинку XI. армії тривали вчора далі важкі бої. Ворог мав дуже великі втрати, причому не вдалося йому зробити вилому в італійських становищах. Також італійські втрати були важкі.

Ескадри італійського летунства спідняли з сухопутними військами та цілий день обкидали бомбами ворожі відділи та обстрілювали їх скорострілами.

Ескадри німецького летунського корпусу перевели бомбові атаки на позафронтові лінії сполуки та ворожі бази в Киренаїці.

В районі Егейського моря ворожі літаки перелетіли над островами Додеканезу, скидаючи запальні й розривні бомби.

У Східній Африці та на фронті Еритреї місцеві бої. На фронті Кенії кілька італійських кольтів примусило до втечі ворожі панцирні вози й вантажні самоходи. Італійські відділи відперли атаки ворога в довшій частині країни Джуба. Після знищення портових улаштувань у Кілімаю італ. відділи покинули цю пристань. Бої тривають далі.

Відділи летунства, що діють на території імперії, завдяки своїй великій відвазі, жертвам крові й готовості до жертв заслужили собі вповні на подив італійського народу.

Мир на Балканах забезпечений

ЗАЯВИ БОЛГАРСЬКОГО І ТУРЕЦЬКОГО МІНІСТРІВ ЗАКОРД. СПРАВ.

Софія, 19. II. — З приводу підписання у Софії і Анкарі болгарсько-грецького договору про ненапад болгарський міністр закордонних справ Попов склав відповідну заяву. Він сказав, що є дуже щасливий, що після такого дружнього і щирого обміну думок прийшло до підписання та проголошення болгарсько-турецького договору про ненапад. Зміст цього договору скромний, але він спричиниться до зміцнення договору приязни, що існує між обома державами. Особливо у тих так грізних часах, так багато міждержавних договорів мусіло пройти пробу життєздатності. Новий болгарсько-турецький договір про ненапад є

ним доказом миролюбності обох країв та дружніх взаємин, що спираються на взаємних інтересах.

Після підписання договору турецький міністр закордонних справ Серакоглу заявив: „Малі причини часто мають великі наслідки й можуть зробити багато доброго. Скромний документ, що його тепер підписали, мабуть буде мати великі наслідки й спинить нові ускладнення у балканських країнах“.

Болгарський посол Куров заявив: „Я особисто дуже щасливий, що підписав договір, який є доказом приязни й довіри, що існує між Болгарією та Туреччиною“.

Велика невдача англійської дипломатії

Велике вражіння у Злучених Державах

БЕРЛІН, 19. II. — У Злучених Державах ві підписання болгарсько-турецького договору про ненапад викликало величезне вражіння. Американці стоять під вражінням, збентеження англофільських кругів. „Нью-Йорк Таймс“ намагається наслідувати англійській дипломатії, яка хоче злегковажити й обезцінити значіння цього нового договору.

війнами краю, а в доданку після українсько-польської війни на оборону зруйнованого селянства. Хто мав за польських часів ближчу нагоду не то брати участь, але просто тільки приглядатися боротьбі цієї організації з перепонами влади і при рятуванні нашого хліборобського стану, той сміло ствердить, що це була праця аж надто часто понад сили.

Кооперація і „Сільський Господар” му- сіли просто завзятися у спільній праці, щоб видержати на стійках. Кооперація єдино піддержувала організацію „Сільського Господаря” матеріально, щоб українські агрономи, ці самовідреченці в тяжкій праці серед переслідувань влади і при мінімальних винагородах, могли ширити хліборобську культуру і держати людей в єдності, без якої не можна було думати про розбудову національного господарства. Войнаровський, Павликовський, родина Луцьких, Храпливий і інші, це тільки декотрі з тих усіх, що їх можна би вичислювати, які ставили чоло в обороні прав нашого хліборобського стану посідання. В краю було ще легше, можна було все ж таки явно працювати. Але тільки тайком можна було зробити дещо для тих окраїн, що були по цей бік Сяну і Буга, тільки тайком навіязувалися взаємини з рідною Лемківщиною, Холищиною і Підляшшям, тайком відбувалися сходи, виїзди і відвідини.

Сьогодні „Сільський Господар” опинився знову серед зовсім нових політичних і господарських обставин. Те, що за Польщі було заборонюване й переслідува-

не на Лемківщині, Холищині і Підляшші, сьогодні вказане і бажане. Однак ціла структура „Сільського Господаря” мусить змінитися, мусить достосуватися до обставин і потреб. Це у формі, у вигляді. Але у змісті робота „Сільського Господаря” і всіх його клітин має бути скріплена. Це тим більше, що тут є вже також наші агрономи, які можуть повести працю доцільно і планоно, так, щоб господарська культура села піднялась на належну висоту.

Річ у тому, щоб у кожному українському селі був кружок „Сільського Господаря”, щоб участь у ньому брали всі громадяни села, в першу чергу чільні його провідники.

Переживаємо часи великого господарського перестрою села. Не можна приглядатися пасивно, що з цього вийде. Тільки жива практична участь навіть на малому відтинку може бути школою для великих дій. Народи представників УЦК з його низовими клітинами й представників організацій „Сільського Господаря”, що відбулися в Ярославі 9. лютого цього року, дали ті загальні програмові рямки, в яких треба буде цю працю розробити.

Кадр співробітників, що ними розпоряджає теперішній „Сільський Господар”, дух, що їх об'єднує і пієтизм усіх українських господарників для рідного хліборобського стану й хліборобської справи, дають запоруку, що „Сільський Господар” у Ген. Губернаторстві додасть нову світлу сторінку до своєї колишньої історії.

М. Творидло.

—о—

Відгуки африканських подій

Берлін, 12 лютого 1941.

Воєнні події зосередились тимчасом на північному побережжі Африки. Підчас, коли на англійському острові передумують та комбінують найнеймовірніші можливості оборони перед німецьким наступом (біда тільки, що невідомо, з якої сторони!), що наближається все більше неможливо з кожним весняним днем, а в Німеччині з усмішкою приглядаються цій англійській дурійці, — веде ген. Вавел свій наступ здовж лівійського побережжя. Як слушно зазначає „Франкфуртер Цайтунг”, цей генерал є єдиним під цю пору здібнішим англійським старшиною, що вперше від початку війни зумів здобути деякі військові осяги. Ним сподіваються англійці заткнути діри всюди, де їх мають. Генерал Вавел в Лівії, в Абіссинії, в Атонах (допомога грекам), на нього покладають найбільші надії там, звідки несподівано має вдарити німецька сила. Вони вже сьогодні роблять із Вавела чародія та згори морально зобов'язують його — відвернути від Вел. Британії всі лиха, що

можуть на ней впасти. Така рекляма — це медвежа прислуга для найкращого полководця!

Досі позначилось його ім'я пристанями лівійського побережжя від Бардії до Бенгазі. Німецький партнер — Італія — зводить важкі бої за сильну ціль, перейнявши в останніх місяцях на себе найбільший тягар ворожих сил. Коли зважити, що Лівія представляє собою велику пустиню на 1 1/2 мільйонів квадрат. кілометрів, в якій можна жити лише на вузькій смузі побережжя, та що вона має всього 900.000 населення, легко зрозуміти, де лежить причина англійських успіхів на цьому терені. З англійської сторони протиставиться Лівії територія майже вдвоє менший Єгипет (995.000 квадратних кілометрів), що має проте 35.000 кв. км. управлюваної землі та нецілому мільйонові лівійців протиставить 14.200.000 феллахів, коптів і інших складових народностей єгипетської держави. Те, що єгипетські війська досі не беруть активної участі в операціях, не змінє багато си-

ВУХО П'ЯНОГО РАБА НЕ ЧУЄ БРЯЗКОТУ
КАЙДАН, В ЯКІ ВІН ЗАКУТИЙ!
ХТО ПЕ, ТОЙ НЕ ДУМАЄ,
ХТО ДУМАЄ, ТОЙ НЕ ПЕ!

туацію, бо англійці через Єгипет мають необмежені можливості присувати нові війська, підчас, коли італійцям все ж необхідно „перескочити” кількасот кілометрів води в дорозі з Сицилії до італійської північної Африки.

Не дивлячись на ці англійські успіхи в Африці, трактує німецька столична преса події в Лівії, з великим реалізмом ставлячись до них, як до подій другорядного значіння. В Німеччині підкреслюють всюди, що вирішення війни не прийде зі здобуттям чи втратою Африки. В цьому тоні відзивається вже також і італійська преса. Коли німецька сторона й говорить про те, що німецькі летунські ескадри, вислані на поміч союзників для спільної боротьби проти воєни, то все ж недвозначно підкреслює, що в цим ні в чому не змінилось становище осі й взаємне відношення її партнерів. Римський кореспондент „Франкфуртер Цайтунг” подає цікавий і характеристичний коментар самих італійців до подій у Північній Африці: Очевидно, читаємо там, це зовсім немаловажно, що колюми суданців, австралійців, канадійців, гіндусів, південно-африканців та новозеландців, спомаганих великою воєнною машинерією імперії, можуть посуватися вперед на африканській землі. А все ж, це являється тільки епізодом у загальному образі війни, що навіть тоді для англійців не буде переможною, коли б танки змоторизованих відділів появились під Триполісом.

Німецька преса покищо обмежується до переповідання італійських коментарів. Вона пригадує, що війна на африканському терені може принести різні несподіванки — в Еритреї і над границями французького Туїсу, де сидить тепер генерал Вейган. А проте, що б не сталося, остаточна розгрізка відбудеться з німецьким чинником. В політичних комбінаціях і пророцтвах під весну дивляться сьогодні на схід і захід, північ і південь, куди однак справді слід дивитись — того ніхто не знає, в першу чергу не знають англійці і це причина їх безсонних ночей. Бо вони здають собі справу, що боронитись з усіх сторін з однаковим успіхом нема в них сил.

Ці візії прийдешніх подій притьмарюють їм навіть радість з африканських успіхів. Бо в останній своїй промові канцлер Гітлер дав противникам одну тільки вказівку щодо напрямку, з якою прийде найближчий удар: „Всюди там, де Англія покажеться, будемо її бити”! А це звучить дуже неприємно.

Кент.

НОВИЙ ЯПОНСЬКИЙ АМБАСАДОР У БЕРЛІНІ.

БЕРЛІН, 19. II. — У понеділок приїхав до Берліна новий амбасадор японського імператора ген. Ошіма разом із своєю дружиною. На залізничному дворі при Фрідріхштрассе привітав амбасадора Ошіму та його дружину державний секретар Вайцзекер та члени міністерства заграничних справ: посол Штамер, державний підсекретар Верман та заступник шефа протоколу генеральний консуль Шуберт. Крім цього явилися, щоби привітати японських гостей, С. С. Груненфірер Вольф, що заступав державного керівника С. С. та Німецької Поліції, ген. фон Віцендорф, віцеадмірал Паціг, оберарбайтсфірер Мілер-Бранденбург. З японської амбасадри явилися керівники амбасадри з цілим його персоналом. Державний секретар Вайцзекер сердечно привітав в імені неприємного в Берліні міністра закордонних справ амбасадора Ошіму, що вже вдруге обіймає уряд амбасадора в Німеччині. Опісля він супроводив японських гостей до японської амбасадри.

—о—

НОВИНА на книгарському ринку!

МАТИ Й НЕМОВЛЯТКО

написав Д-р В. ГАНЬКІВСЬКИЙ.

Цей poradnik для матерей повинен бути в руках кожної матери, що хоче мати здорові та гарні діти й сама хоче бути здорова.

Зміст: Родні частини жінки; Вагітність; Недомагання підчас вагітності; Порід; Повивання дитини; Перші дні дитини; Жінка після породу; Пологова гарячка; Годування новородка; Дальший розвій дитини; Найважливіші недомогання немовлятка; Догодовування дитинки; Штучне годування немовлятка; Два надцять місяців скінчених.

16 ілюстрацій. — Ціна 2 зол. Висилаємо за готівкою або за післяплатою. Домагайтеся у всіх українських книгарнях.

УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО,
Краків, Райхсштрассе 34.

Зпід сонця палм і циклямінів

(Від власного кореспондента).

Венеція-Фльоренція-Відень
у лютому 1941.

Коли я покидав Рим — райдикали хмарки зі синявою і коливались у сонці на вітрі палми та цикляміні. Але серце рвалося ближче до рідного краю, хоч там сніги й крига сповивають землю. Ту саму весняну картину і той самий настрій застав я і покинув у Фльоренції; може тут більше цього спокою і поміркованого дотепу, веселости фльорентійця. Натягнувши на хребет дещо теплішу одягу, покидаєте Фльоренцію з наміром вступити ще й до Венеції. Уже в Больонії застає сніг. І чим далі, тим грубша верета снігу вкриває землю. Зовсім нецікаво оглядати Венецію, цю єдину королеву Адріатику, в холодній габі, коли з її корони звисають срібні соплі, а води лягуни бють до обмерзлих її стіп. І тому, не зупиняючись, ідете на північ.

Ждучи у Фльоренції на стації на поїзд, заходите в розмову з якоюсь тосканкою зпід Флоренції. Її інтелігенція, м'ягка і сміла простодушність дуже нагадує мені наших землячок-наддніпрянок. Підчас нашої розмови крізь ждальню другої класи пересявають юрби високих, молодих, огрядних мужчин; тому, що змобілізовані та взагалі вояки мають до розпорядження лише ждальню III-ої класи, вони тут самі розміщуються на твердих лавках.

Рівним, бадьорим стуком рвучко несеться поїзд. Довкола німо, холодно простілаються білі простори. Віття виноградників, бреска то інших дерев чорніють крутими нервами на цих просторах. У нашому переділлі ведуться оті вже буденні розмови, що їх тло — війна. Молода, чепурна італійка, що вносить у нашому переділлі життя, увесь час про щось цокотить. Між іншими буденними новинами таке говорить:

— У нас, у м. Тревизо, є одна родина, що до пізньої ночі в них радість та гульки. Врешті хтось знайшовся відважний — бо не з простого коліна вони! — і звернувши увагу, що в Італії зовсім тепер не пора

на гульки, на витребеньки. „А що ж його робить? Ми ж нудимось, то хоч потанцювати нам треба!“ — відрізали тому смілому „заборонникові“ молоді красуні. На другий день по цій відповіді красунь дістали вони до хати п'ять кіля вовни, щоб її прямили та щоб із неї ткали рукавиці та панчохи для італійських вояків на фронті.

Потім ця говірлива італійка гордо жалілась, що її чоловік, який перебував на фронті війни 1914—1918, і був у війні в Абіссинії, й у Еспанії бився, — хоче й тепер їхати добровольцем на фронт. Напроти мене сидить молодий старшина. В нього ліва грудь уся в стрічках боєвих ордерів: і він був в Абіссинії, в Еспанії — і твердить, що найкраще почувається вояк підчас війни на фронті.

В місті Удіне це товариство висідає і я лишаюсь сам — із стуком коліс поїзду, з тишею білих просторів і виром думок. На кожній стації, яку швидкий поїзд легковажно минає без зупинки, стоять гурти людей із лопатами і відгортають сніг. Чим вище знімається поїзд в Альпи, тим вище звали снігу. На кордоні у Тарвізіо при митній ревізії італійська прикордонна влада цікавиться моєю валізкою з харчами.

Наш поїзд гнучким рухом перерізує Альпи. Стрімкі схили, круті звори, якими крізь окови леду біжать прудкі струмки, вкриті снігами. Смереки та ялиці у білій задумі ясно мерехтять на сонці. Тут — там на стрімких шпильях сіріють замки старовини: сторінки історії колишньої Австрії. Заходить сонце. Вєрхи Земерінгу займаються палкою, чистою загравою, як дитина, далека казка, яка знову ворухить тугу за рідними верхами.

Відень! Столиця колишньої імперії Живе Відень сьогодні життям тихим, супокійним. Лиш коли в перших днях лютого впади великі сніги, так що увесь рух був припинений, тоді тихе плесо міста заворушилося, очі всімалися до ясного снігу і віденці ще більш виявляли свою привітну метушливість.

У Відні заходите до деяких наших гостинних і завсіди радих гостям земляків. Бачимо, що нова хвиля наших переселенців у Відні увіллала нової віри, нової крові в серце нашої давньої тутешньої громади. Жит-

тя тут серед наших — щоб не вимовити в лиху годину! — пливе нормальним річищем. Маю враження, що найкраще розвивається „Січ“. Так і вичуваєте, що наша тутешня молодь розуміє, що під цю пору найконструктивніша „політика“: черпати фахові знання і тим стати насправду корисними членами своєї нації.

Оглядаєте й деякі пам'ятки Відня. Заходите до якоїсь малої церкви, де в очах Мадонни, либонь із XVI ст., жевріє молитва вірних. Заходите до церкви св. Степана, давно я тут був. Тут лиш воєнна зміна цінні мистецькі пам'ятки заслонені мішками з піском. А все інше — те саме: той суворий, холодний, такий інакший від італійського готичний супокій; як і колись у 12-й годині в полудне грають органи і музика по вагом отулює сумерки молитовного настрою, здіймається гостроарковими лініями і тремтить у далеких просторах. Глибоко поринаю в акорди музики і згадую часи зперед кільканадцяти літ, коли я вперше тут був і вперше тут захоплювався.

Михайло Островерха

Увага!

Новина!

Появилася з продажі книжка

Проф. Д-ра Мирона Кордуби

Історія Холмщини й Підляшшя

видання „Українського Видавництва“.

128 сторін друку, формат 250×140 мм. з картою земель і картою родоводів князів.

Ціна 5 зл.

Жадайте у всіх українських книгарнях!

Замовляти:

„Українське Видавництво“
Краків, Райхсштрассе 34.

БОГДАН ЛЕПКИЙ

Крутіж

(Історичні малюнки з часів гетьмана Виговського).

„Заскоро? Також сказали! Я гадав, що боки собі відлежу. Відколи живу, не лежав так довго й не буду. Йй Богу, не буду. Та це така нуда, така нуда, що й згадати гідко. Спасибі тобі, Уласе, що не пожалував свого меду. Добре я казав, що це такий трунок, що здорових кладе, а хорих підносить. Так і мене підніс, бодай би він святився і бодай би ви його ще більше робили. Одну бочку зокрема для мене, бо я як унаджуся куди, то вже про це місце не забуваю. Так і про вас не забуду. Тільки порядок з тими Цицюрками зроблю і зараз до вас на медок приходжу, побачите“.

Губа йому не зачинялася, буцім хотів відбалакати туго мовчанку за час недуги.

Він іще вищий став, ніж перед тим, і ще страшніший, бо змарнів і зблід, як той стовпник. Лиш очі йому світилися. На ногах ще непевно тримався, як моряк. Підсунули йому дзиглик, — сів.

„А полковниця де?“ — спитав, розглядаючись по хаті.

„Зі саду ще не прийшла. Щось нині довше ходить, як звичайно“.

„Жалібниця моя! Крови зпід серця уточив би, щоб допомогти їй. Проклята рана, загаяла мене. Коли б не вона, то може б наша паня вже біля сестри і мачухи сиділа. А так...“ — і рукою махнув. — „А Борис де?“

„Зашився десь і спить, бо утомлений дуже. Пізно вночі зпід Овруча прискакав“.

„І привіз що?“

25)

„З чим поїхав, з тим і вернувся, як і за першим разом. По Марусі і слід застиг“.

„Бідний козак“, — пожалувала Бориса Устя.

А Улас:

„Велика мені біда! Знайде, як не Марусю, то другу. Правда, брате Помело?“

А Помело, замість відповісти, по струнах ударив і застав:

„Кінь послушний, шабля вірна, лиш дівчина непокірна“.

„Кінь послушний, шабля вірна“, — підтягав за ним Бесаківський голосом, якого по нім ніхто й не сподівався б. Знати було, що його горло відпочило собі від співу й від питва. Лиш Улас, слухаючи тієї пісні, споважнів чогось.

„Чого задумався старий?“ — гукнув на нього Помело і пальцями по всіх струнах побіг, а тоді струни долонями прикрив так, що вони нараз замовкли. — „Чого задумався, питаю?“

„Думаю собі, — відповів Улас, — як то воно дивно на світі. Попаде такий ось, як цей Борис, на дівчину й гадає собі — херувим. Молиться до неї, душі в собі не чує. А поберуться і тоді...“

„Тоді він їй слово, а вона йому сто“, — докінчив Помело, — „ти до неї: «серце», а вона тобі: хоч роби, хоч ходи, а мені догоди, хоч ізза нігтя виколупай, а дай, бо я хочу!“

Устя почувши це, розсердилася:

„Десь інші, такі діди, псалтир читають, та на прощу ходять, а ви все про дівчат та про жінок“.

„Інші най і в ченці пострижуться“ — відрубав Улас, — „а мені не треба, бо як я з тобою сорок літ прожив, то мене і без прощів просто до неба пустять“.

„Ну, чи бачили ви такого ревуна, люди добрі?! Хоч гавкав на нього, нічого не вдієш. Який був сорок літ тому,

голосів преси

Переломові реформи

На тему реформи у Совітах пише „Дойче Альгемайне Цайтунг“:

„Почавши від 7. травня 1940 р., коли армійський командир першої ранги й командант київської воєнної округи Тимошенко став народним комісаром оборони, йдуть авесь час реформи совітської армії. Зрештою вже перед приходом Тимошенка переведено в армії одну переломову реформу в січні 1939 р., коли змінено військову присягу. Тоді вийшов наказ, підписаний головою Республіки Калініном, що кожний член армії — (слово «воєк» ще не введено) — має у майбутньому складати присягу народові, совітській батьківщині та її робітникам, селянам і совітському урядові. Нова формула присяги «робітничий клас всього світу». Реформи Тимошенка почалися з заміни політичних комісарів «заступниками командирів для політроботи». Вони підпорядковані вій-

ськовому командуванню. Чергові реформи обхопили: привернення обов'язку віддавати військову честь, встановлення старих службових ступнів для старшин і підстаршин, зміну рангових відзнак та розпорядки у справі піднесення військової дисципліни. Врешті в найновішому наказі до армії заряджено, що всі старшини й політичні комісари мають узятися за навчання чужих мов. При цьому підкреслено, що армія може виявити свою повну боекзатність на фронті тільки тоді, якщо проводить нею всесторонню освічений старшинський склад, який визначається також на справах, що не стоять у безосередньому зв'язку з військовою службою. Під цю саму аргументацію підпадає також розпорядок Калініна, в якому наказано совітській армії пам'ятати про колишніх великих вождів та гідно плекати традиції російської армії“.

„Кінь чи трактор?“

Московський кореспондент „Франкфуртер Цайтунг“ подає вістку про цікаву реформу засад сільського господарювання в олгоспах. Річ іде про поворот до коня та становлення нової пропорції механізації ліборобства.

»В час, коли в Англії трапляються люди, які думають, чи не краще було б заступити коней тракторами, спостерігаємо у совітському сільському господарстві відворотний процес. Після періоду захоплення тракторами, проникає у громадянську свідомість усе сильніше зрозуміння для прикмет живучого тягла. Нині у Совітському Союзі не потребує вже більше ніхто боятися, що прозвуть його «непоступовим», або «протимеханізаторним», якщо заявляться за приверненням у сільському господарстві коней та волів у більших, ніж дотепер розмірах. Свідомість, що сільського господарства не вільно моторизувати на сто відсотків, належить тут сьогодні до прикмет поступового мислення, як також те, що оба роди потягової сили, механічна й жива, мусять існувати поруч себе і взаємно себе доповнювати. Цю думку пропагують сьогодні у багатьох промовах і у передових, часописних статтях. Український партійний шеф (голова УКПБУ — прим. Ред.) Хрущов заявляється проти орання землі виключно тракторами в час, коли тяглова худоба бездільно пасеться. »В нас перекидають нераз пра-

цю, що її могла б виконати також коняка, — на трактори. Це неправильно, і з цим слід покінчити. Совітський комісар народного господарства Бенедіков домагається, щоб у олгоспах трималися правильною посередньою дороги. Всюди йдуть заходи, щоб «чотириножного дармоїда» включити знову у продукційний процес. Кінний плуг та віз запряжений у коні, вертаються знову до старих почестей.

Нові напрямні випливають з поважних господарських міркувань. Перецінення трактору довело у багатьох випадках до того, що селяни побоювалися «зменшити відсоток механізації» у своїх олгоспах, якщо б притягали до праці коней. Якщо державні машинотракторні станції з будь-яких причин не могли своєчасно випозичити трактори для весняних робіт у полі, тоді олгоспники спокійно ждали, аж доки не прийшли машини, замість того, щоб власним живучим тяглом обробити своєчасно хоча б частинку засівної площі. Це відбувалося на висліді жнива, бо в Совітах, — де лише коротка частинка року надається для обробітки поля, — дуже важливе, щоб негайно після снігової розтопи почалися з великою швидкістю польові роботи. »Скільки то збіжжя, буряків тощо, а дістаємо щорічно замало» — дорікають «Ізвестія» — «тільки тому, що в олгоспах замало працюють кіньми. А вслід за цим, скільки мільонів видаємо на ремонт ви-

користовуваних понад норму тракторів і скільки то можна було б заощадити на роппному паливі, коли б притягнути до праці живе тягло?»

До цього доходить ще один аргумент, що його публічно очевидно не дуже підкреслюють. Притягання назад до праці живого тягла стає просто konieczністю, коли взяти під увагу незвичайну чутливість моторизованого сільського господарства під військово-політичним оглядом. На випадок якихось воєнних ускладнень, при переважанні тракторів, може тоді легко трапитися, що недостача на час чи то палива, чи то складових машинних частин, — і тоді остається тільки одна вирука: кінь. Тому то маршал кінноти Будьонний авесь час протиставився спаданню поголовного стану коней у Совітах. Коли совітське сільське господарство з початком колективізації в 1928 р. мало 22,8 мільонів коней, то в 1933 р. було їх уже тільки 12,8 мільонів, щоб згодом піднятися на поверх 18 мільонів. Совітський селянин у своїх 240.000 олгоспах потребує тому у майбутньому попри трактор також кінного плуга і воза з кіньми. А навіть трактор має дещо поступитися назад. Його завданням буде обробітка лише таких засівних площ, яким не дадуть ради в назначеному за пляном речинці — коні та воли».

Жида покидають Румунію

На цю тему пише з Букарешту кореспондент „Дойче Альгемайне Цайтунг“:

»За румунським урядовим пляном звільнено всіх жидівських урядовців та співробітників з публічно-державної служби та з війська. Жидів вільних професій, як адвокатів, лікарів і т. д. усунули з їхніх професійних організацій, або створили для них оремі організації з обмеженими правами. З 4.500 торговельних підприємств в обсягу букарештської промислової й торговельної палати ще тільки 520 мають у своїх управах також жидівських членів. Всі реставраційні та кінові концесії вже відібрали від жидів. Викинули їх також з усіх спортивних організацій. В мин. суботу прибула до Констанци велика кількість жидів з усіх частин Румунії, щоб морем, у напрямі на Царгород, покинути цю державу.

Румунський провідник держави (Антонеску) підписав декрет, яким встановлено «Національну Унію Християнських Румунських Студентів» — одинокою організацією румунської високошкільної молоді. Її завдання «національне, культурне і соціальне виховання. Унією керує покищо управа з п'яти студентів, яких визначив міністр народного виховання».

таким зостався й донині. В голові йому жінки, а жадна на його і плюнути не хоче, бо старий!”

„А ти молоденька гуляти раденька...“ — покривлявся Улас Усті і, вхопивши її, пішов у танець та ще на Помела моргнув, щоб дрібонької ушкварив.

А Помелові того два рази не казати. Притиснув бандуру міцніше до себе й, притупуючи дрібно ногою, загравав та заспівав:

„Туди гав, сюди дзяв,
Чого хочу, те й спіймав“.

Насиду Устя вихопилася з Уласових обіймів і стала його кулаками по спині молотити, сердиту дуже вдаючи.

А Улас кричав, щоб його рятувати, бо люта баба на смерть затовче.

„А щоб ти знав, що затовчу, а щоб ти знав, бо ти й жити негідний, нерозкаянник такий!“

Аж Улас ухопив її за руку.

„Хто не має зброї, най не йде на бої“ — приговорював.

А вона знову вирвалася з його рук та сховалася за широкі плечі Босаковського.

„Баба діда боялася, за припічок сховалася. І що мені зробиш телер?“

„Тепер нічого, але підожди, немого, прийде коза до воза. А поки що заспійся та сідай з нами до ради, бо ти в мене хоч язиката, але жінка мудра, ти в мене, як тая бжолла, що хоч укусить, та меду дасть“.

Устя запаскою піт з чола обтирала.

„Та ти більше нічого й не знаєш, лиш ті приговірки та пословиці. Тю! Такий старий дід, а так мене змахав“.

„Здибався хрін з цибулею: Здорова, куслива! — Здоров був, гіркий! Так і ми, бо я з тобою, як олій з водою, що? Ні? Усте!“

„Та ти молодень проти овець, а проти вовків зараз збараїв,“ — сказала, відсапнула і сіла. — „А про що ви хочете балакати, панове?“

„Та ми не так хочемо, як мусимо. Полковниця Нечаєва з голови нам не сходить“

„Гарна пазя!“

„Не перебивай!.. Не дай, Боже, якого припядку, то я спокійної смерті не мав би — така жінка, такого року дитина!“

„Ангел, а не жінка, херувим!“ — зітхнув Босаковський.

„Херувим, чи серафим, а треба з нею щось робити, діло ясне“ — притакнула Устя. — „А куди ж ви її хочете везти? У Бихів, чи куди?“

Улас почухав чуба.

„У Бихів — ні, а куди, то й не знаю. Коли б не спішилася, то найкраще, щоб пересиділа в нас“.

„А що, не казала я“ — засміялася Устя. — „Хрінові тролянда запахла. Та не буде з тієї муки хліба. Хоч як я такий гості рада, а все ж таки треба її до Чигирина, або хоч би лиш до Сміли відвезти.“

„Треба!“ — притакнув Улас.

„Треба!“ — і собі згодився Босаковський.

„Але як?“ — спитав Помело.

„Дійсно, як?“ — зажурився Улас.

І всі п'ятеро билися з думками, почувуючи велику відповідальність за долю гетьманської доньки.

(Далі буде).

Медицина й гігієна

Чому люди курять?

Коли запитано курця, чому він курить, відповімо: „Чому б мені не курити, коли то дає мені насолоду, приємність, а приємного в житті так небагато!...“ Або: „курю, бо можу працювати тільки завдяки папіросці“. Або: „курю від нервів“, „курю з нудьги“ й т. п. Та є й такі, що скажуть: „курю, бо навчився змалу; хотів би кинути тепер, та не маю сильної волі“.

Перше, ніж погодитись, чи відкинути ці пояснення курців, щодо причини курення, роздивимось, коли власне люди робляться курцями. Один лікар (Вершинін з Москви) дослідив 1206 курців і устійнив, що з них почали курити: до 9 років життя — 35 людей, від 10—13 років — 135 людей, від 14 до 18 років — 659, від 19—23 — 364, старших — 13 людей.

Отже виходить, що значна більшість, бо коло 70%, почали курити ще до 19 років життя, себто, ще в дитячому віці, особливо підчас пубертетного (полового) розвитку. Отже не можна припускати, щоб ці діти, коли вчилися курити, вже потребували „ліку“ для нервів, для підсолодження гіркого життя, для побудження втомленого працею мізку або для того, щоб — як каже Л. Толстой — „не відчувати дисгармонії між вимогами життя й совісті“. З цього виходить, що коли не всі, то переважаюча більшість (додамо від себе — майже всі!) курців курять лише тому, що навчилися курити ще дитьми, зовсім несвідомо, а далі вже курять завдяки звичці та бракові потрібної волі, щоб кинути курення.

Коли ці аргументи будемо ставити курцям, більшість з них, щоб найти очевидно виправдання перед самим собою (своею совістю) та самих себе переконати, буде заперечувати нашому твердженню, кажучи, що вони курять свідомо, маючи на увазі такі то й такі то корисні впливи тютюну.

Де ж тоді глибша й основна причина курення?

Подивіться на ученика, що крадькома починає курити. Курить папіроску, чвіркає кризь зуби на землю; однією рукою цигарку тримає, другою — щипає пушок на тому місці, де ось-ось вуса йому виростуть: вуса, значить, накручує! А вид то в нього такий важкий, що й не приступай близько. З якою погордою дивиться він на менших від себе: „Дрібязок, смаркачі! А я, я вже мужчина: й вуса накручую, й цигарку курю; точнісінько так, як це робить мій татко, дядько, мій учитель, мій старший брат. І тому я тепер уже належу не до дітей, а до дорослих, парубків“....

Чиста собі малпа! Сльози котяться з очей, дим дере горлянку й душить кашлем, а він собі курить та й курить, аж нарешті при звичається до цього лиха. Таке сильне бажання скоріше стати дорослим та робити все те, що годиться дорослому. І він не хоче залишитися позаду від дорослих, від своїх товаришів. А дівчата, коли побачать його з цигаркою в зубах, стануть собі: „Та ж Юрко виріс уже на справжнього мужчину!“ Ну, скажіть, чи не варта курити?...

Наслідкування старших, особливо тих, що в очах дітей користуються повагою та пошаною і яких учинки — на думку дітей — заслуговують на увагу й наслідкування, себто родичів, учителів і т. п., — ось та головна причина, чому люди курять.

Отож боротьба з куренням мусить початись згори, від старших, від батьків, учителів, лікарів, священників... Ті, що їх завданням виховувати та навчати молодь, мусять самі бути для неї повчальним прикладом. Та й справді. Хіба не смішно, коли батько чи учитель, що спіймав хлопця з папіроскою, кричить на нього (а то ще й набе!) й вичислює йому всі аргументи проти курення, а сам тримає в зубах чи в руці папіроску?!

Факту про шкідливість тютюну на людський організм не заперечить ніякий лікар. Матеріальні витрати на тютюн — при нашій загальній убогості та потребі грошей на багато інших, далеко потрібніших, річей — це також у цих часах, що їх переживаємо, величезний аргумент проти курення. А жовті пальці, жовті зуби, сморід із уст курців (а як це до того ще й „вінець творення“ — жінка — пфу!), — хіба всього цього мало, щоб хотіти бачити своїх дітей не курцями?

Шкідливість тютюну з евігенічного погляду

Тютюн містить у собі кілька отруйних складників, між якими найбільш отруйний — це нікотина. Потрібно лише 1/20 грама, щоб ним швидко вбити більшу собаку. Ця отрута при куренні тютюну переходить до крові курця та викликає різні шкідливі зміни в його організмі. А коли це жінка, то з молоком матері передається вона немовляті, як це доказав хемічно Костіян.

Спостереження говорять, що нікотина, яка тим чи іншим шляхом дісталася з кровю до полових клітин, з часом витворює в них дегенеративні зміни. Наслідком цього передусім зменшується продукція полових клітин — яєць та сперматозоїдів.

Рівнобіжно з цим приходить до зменшення полові сили, що доказано дослідями над тваринами та людьми. Не дивним тоді видається той історичний факт, що турецький султан Мурад IV заборонив своїм підданим курити, щоб запобігти зменшенню приросту людності своєї держави.

Тютюн зменшує плідність жінки. Це підтверджується фактом, що робітниці тютюнових фабрик, що постійно ковтають та вдихують тютюновий пил, вагітніють трудніше, рідше. Крім того, між такими робітницями випадки викиднів (абортів) частіші, бо нікотина викликає корчі уразу (матиці).

З ЖИТТЯ СЕКЦІЇ НАР. ЗДОРОВЛЯ

Згідно зі статуту СНЗ при кожному УДКомітеті чи Делегатурі має бути zorganizована Секція Нар. Здоров'я, в яку входять особи санітарно-медичного знання (лікарі, фармацевти, сестри, повитухи й т. п.).

Недавно відбулися сходили лікарів та фармацевтів у Кракові, на яких вирішено закласти при УДК у Кракові СНЗ. Голова УДК у Кракові затвердив управу краківської Секції НЗ в такому складі: голова — д-р Воевідка, скарбник — д-р Грицай та секретар — д-р Липичак. Збори членів Секції будуть відбуватися двічі на тиждень та крім поладження різних справ, на них будуть виголошуватися наукові реферати на теми, що цікавлять членів Секції та спричиняться до піднесення їх кваліфікації.

Центральна Секція Н. З. проектує в лютому та березні ц. р. організувати об'їзд усіх важливіших УДК та Делегатур з метою заснувати скрізь СНЗ, налагодити працю Секцій, де такі вже засновані та притягнути до суспільно-здоровної праці весь наш санітарно-медичний персонал. Своєчасно про це всі УДКомітети та Делегатури будуть повідомлені. Бажано, щоб на зборах, що будуть улаштовані з цьо-

У.О.Т. (Т-во „Просвіта“) у Кракові

Субота, 22. II. 1941.
від год. 19.

у власних салях при
Адольф Гітлер-Пляц
ч. 12 II. п.

ДАНСІНГ

Добрі
музики



У буфеті
ла. о. щі

П. Т. Громадянству
передає запрошення

ВИДІЛ.

Цього добемося тільки тоді, коли батьки, учителі й всі ті, що хочуть бачити нашу молодь відродженою, дадуть перші приклад — кинувши курення. Тільки тоді будемо мати право вимагати від дітей не курити й справді добемося в цьому успіху.

Д-Р ГРИМУЧИШИН.

Викидні у тютюнових робітниць доходять навіть до 60%.

Ленц перший висловив здогад, що нікотина впливає безпосередньо на зародкову протоплазму. Це припущення набирає щораз більше доказів. Ніце ствердив, що 37% нащадків тварин, що до їх організму вводили нікотину, 74% від першого покоління й 26% від другого, згинули за якийсь час, тоді, як всі їх однолітки, що не були під впливом нікотинової отрути, залишилися живі. Липмани найшов щорічну смертність між дітьми тютюнових робітниць рівну 3,2%, а серед дітей решти населення — тільки 0,8%. Ліккінт досліджував плідність між курцями й ствердив, що коли батько й мати курять, то плідність у них пересічно аж вчетверо менша супроти некурців (0,66% проти 3,1%).

Отож науково доказано, що тютюн шкідливий не лише для того, хто його курить, але й для нащадків. Через це курення треба — як і алькоголізм — вважати суспільним національним лихом, проти якого кожна свідомо одиниця цього суспільства обов'язана боротися. Треба розв'язати цілком хибну уяву про курення тютюну, як про невинну приємність.

Д-Р М. ВАСИЛІВ.

го приводу при УДКомітетах, усі особи санітарно-медичного звання даного району взяли якнайчасеннішу участь.

*

Курс пестунок у Кракові незабаром закінчиться. Теоретичні лекції вже скінчені і тепер курсантки докінчують свої вправи на різних відділах краківських лічнищ. Одначасно почалися вже іспити, що закінчатимуться з початком березня ц. р. До іспитів допущено коло 20 курсанток. Частина з них буде zatrudнена в першу чергу як гігієністки при наших кооперативах здоров'я на Лемківщині й Підляшші.

ПОРАДНЯ ДЛЯ ДІТЕЙ У КРАКОВІ

Порадні для дітей у Кракові працює що п'ятниці від год. 14. од 16. в дитячому шпиталі на вул. Стшелецькій (бічна Коперника). При стації переводять освітлювання дітей кварцовою та учать матерей руханкових вправ для немовлят. Там же вивають рибацький товщ (тран) для українських дітей міста Кракова.

Кожна свідомо мати мусить стати членкою дитячої поради та використовувати її для здоров'я своєї дитини. В справах поради слід звертатися до д-р М. Ясинецької, що постійно працює на Стшелецькій та є лікарем цієї поради.

НА ШЕВЧЕНКІВСЬКІ РОКОВИНИ

Життєпис, деклямації і сценку

знайдете в „МАЛИХ ДРУЗЯХ“
ч. 3 за березень 1940. — — —

Коли не маєте його, то замовте у нас. Маємо ще невелику кількість!

Ціна 30 сот., з пересилкою 40 сот.

Замовляйте: „Українське Видавництво“
Краків, Райхштрассе 34.

3 українського життя

Підготовка до „Вечора Лемківської Ноші“

Позавтра „Вечір Лемківської Ноші“ в Сяноці. Нині ж останнє засідання комітету пань, що цей вечір підготував. Між іншим, мушу зрадити, мені одному з небагатьох зрештою представників чоловічої половини людського роду припала почесність бути „міністром“ пропаганди того вечора.

Сьома година ввечорі — час засідання. „Со страхом“, та одночасно з вірою, що якось воно буде, ступаю по сходах домішки УДК, щоб узяти участь в останній вогневій пробі, в останньому засіданні.

Зараз таки на сходах стрічає мене привітаннячко, гей камінь:

— О-о-о! Ви ще тут? Ви мали...

— Але ж, пані добродійко, я не міг, я... рішуче не міг, я... — пробую якось виправдатися.

— Ви нас зводите — падає, як слова обвинувачення, докір одної з членок комітету.

— Та, далібі... — знову пробую.

— А, бо ті мужчини всі такі — приходять із поміччю першій другій пані з комітетових. (Боже, які ті всі жінки солідарні, коли йде їм про те, щоб нам, мужчинам, сала за шкуру залати!).

— Вибачте, я вже йду... Завтра вранці... Втніть мені голову, як цього не зроблю. Вже йду додому приготуватися на завтра.

Мені ж навздогоня:

— Бо ті мужчини...

— Ех!

В теперішніх часах, часах війни, все зраціоналізоване, все під міру ніби. Тимчасом дрібний дощ сік усю ніч з четверга на п'ятницю таки без усякої міри, як за добрих передвоєнних часів.

Ранок. Доходить дев'ята година. Вибігаю з помешкання мого шефа, якому залишив записку. На ній чорне на білому: У справі „Вечора“ йду до Романова, з Романова до Вомпушової та Дошної, а як треба буде, то ще й до Вислічка, щоб провітрити стан приготувань до „Вечора“ й попривезити людей.

На зупинці Сянік-місто чекають аж дві представниці комітету пань. Спліялися в бігу немов звірина перед пасткою.

— А, ми гадали, що ви не поїдете — це так на привітання.

— Але ж... — і біжу до каси, бо поїзд, слава Богу, вже на закруті.

— Пам'ятайте на наступній зупинці голову викинути з вікна. Там має ждати і з вами поїхати ще одна пані. Вона вам допоможе, — це ніби на прощання.

— А як же — думаю. — Ледяй вдалося чоловікові якось вихопитися, а тут тобі... Щоб мене тягнули за вуха, голови не виставлю, хоч би там мала дождити сама Афродита. Геть з жіночим терором!

Наближаємося до того нещасного перестанку, згинаюся вдвоє та зливаюся водно з найтемнішим кутом вагону.

Ну, проскочив якось щасливо... Ух! Наша горю.

Йду. Земля гей би шкуру скидала лаптями. Щораз більше на ній чорних плям, крізь які, мов та посіка спливає струмками вода. Холодно. А тимчасом клубляться при землі сиві хмари. Хіба ж то знову падатиме дощ?

— Добрий Стрибоже, — бурмочу собі, — почаганяй по вітрі, своїх онуків, щоб хмари порозганяли. Хіба ж не даси мені змокнути, мов курці, в дорозі.

Романів, а власливо Воробляк. До міста більше ніж чотири кілометри. Користаю з записки одного з фірманів та займаю місце на його „повозі“, на якому вже сидить невеличкий чоловічок. Візник впевняє, що „зараз“ ідемо, тільки мусимо ще підждати на краківський поїзд і спокійно продовжує в незнайомим початку розмову.

До моїх вух долітають деякі слова з їхньої розмови, як: ковбаса, скринька, Краків, солонина, і врешті фірман, звертаючись до мене, каже:

— І скажіть самі, пане, що він з того має? — вказуючи одночасно привудженим від папіросок пальцем на мого принагідного товариша подорожі, якого лише мало вигляд якщо вже не муче-

ника, то в кожному випадку нещасної людини. — Приїздить тут щотижня з Кракова, купує дещо з харчів. Хоче чоловік якось жити. Тимчасом уже тричі не довів товару.

Чоловічок хитав при цьому весь час сумно головою, мовляв, візник правду говорить, а цей дальше падыкався над недолею того „добродія“ людства. Нарешті прийшов поїзд із Кракова.

Столиця вітрів — Романів. Часу в мене небагато, то ж біжу до poblizького ресторану, на якому видно напис: „Український ресторан“.

— Цо пан позволі — гуляшек, чи яєчнічке? — відповідають мені на запит, чи не можна б було дістати щось зісти.

Та хай буде „гуляшек“. Хвилину й прямую до волосного уряду в Романові. Потрапив якраз впору — на сесію солтисів. Ще пів години й я чимчикую зі солтисом до Волтушової. До Дошної подав дошлянським солтисом листа.

Переходимо крізь Романів-живець, що вражає неміло своїми дерев'яними, почорнілими від дощу пансіонами та темним густим чатинним лісом, що тягнеться обабіч дороги.

Солтис показує мені дім, де жив свого часу Апостольський Адміністратор Лемківщини, бл. п. о. д-р Масцюх.

Дорога, хоч прикра, не довжиться. Солтис — чоловік бувалий; був у Бразилії, Аргентині й Уругваю. Тимто й я не отямився, як перейшли ми через доволі стрімку гору й опинилися у Волтушовій.

Волтушова, як здебільша й усі гірські села, невелика, ледви 27 хат. Заходимо до хати. Незабаром дещо людей розходилося. Пояснюю їм ціль мого приходу. Зрештою люди знають уже про „Вечір“. Повідомила їх про це учителька з Дошної. Прошу, щоб попередягалися в свою давню ношу, що ще де-не-де по скринях знаходиться. Жінки отягаються так, що солтисовій жінці довелося одягнути таки в свій власний одяг одного з парубків.

Хвилину, й передо мною молодича. Все, почавши від „фаселика“ на голові, а скінчивши на „кирпцях“ — мов з голки. Та що ж з того, коли люди чомусь отягаються, а тут уже вечір за плечима. Ночувати нема де. То ж раджу їм, щоби прийшли до poblizької Дошної, відкля разом із дошлянами поїдуть до Сянока. До Вислічка вже не йду: це й пізно, а зрештою там також одягаються, як і в Волтушовій і Дошній. Отже нема потреби.

Прощаюся з людьми й йду до Дошної. Дорога препогана, та все ж іще було видно, як прийшов.

П-ню учительку застав дома. Тепла хата, привітний усміх, теплий чай, а врешті запевнення, що п'ятеро людей приготуваних на завтра до виїзду — поправили мій гумор так, що я майже веселий сідав на фіру, що мала мене відвезти до Романова на станцію.

Станція. Поїзд, як звичайно, на годину спізнений. В ждальні людей небагато. Вія і вона, якась стара жінка й я. Вона майже з подивугідною скорістю їсть цукорки, які раз-у-раз витягає зі здорової паперової торбини, їсть та щось шепоче до нього.

Стара жінка підносить поволеньки з-під печі та підходить до них. Просить милостині. Вони заскочені. По довшій промові врешті обдаровує жebraчку дрібним грошем. „Промова“ за десять золотих — поміч за десять сотиків. Дивні ті люди.

А в сусіднім буфеті дужий чоловічий голос оббивається об стіни. Не знаю, чомусь пригадалася мені в цій хвилині пісня коваля Бассіма:

„Там на небі честь Аллаху,

На землі не знаю страху...“

Лунзе спів, аж дріжить нафтова лампа в ждальні.

Нарешті приїхав поїзд. Втоплений сідаю в куток вагону й вдивлююся в огненні орнаменти, виписувані на чорному тлі неба тисячами іскор із паровозу. Коби ближче до Сянока та до ліжка. Завтра дождатиме мене йще трохи праці...

М. Рісенський.

ПІЯЦТВО — ЦЕ ВОРОГ ОСВІТИ!
АЛЬКОГОЛЬ —

ЦЕ НЕЩАСТЯ ПОДРУГИ,
РОДИНИ І НАЦІЇ!

ВЕЧІР НАРОДНОЇ НОШІ

відбувся в Сяноці заходом Українського Допомогового Комітету в дні 15. і 16. ц. м. Оба вечори пройшли з великим моральним успіхом, при членній участі сяніцького й довколишнього українського громадянства. Від УЦК був діловий керівнич ред. В. Гайбовицький і інж. Л. Бураччинський. Були також і німецькі гості, як полк. А. Бізанс, д-р Г. Курц і інші. Про цей вечір подамо звіт у черговому числі.

ВЕЛИКА ПЕРЕБУДОВА ГРУБЕШЕВА.

Чотири кілометри від Буга спочиває в обіймах Гучви Грубешів. За Польщі ніхто не дбав про естетично-гігієнічний вигляд цього містечка, не кажучи вже про стан доріг, що донедавна славилися в околиці болотом що-весни й осени. Німецька влада від перших хвилин почала енергійно працювати над загальним виглядом міста. Побудовано та зреновано чимало домів, вблжено нові хідники, усунуто різні відпадки, так, що Грубешів поволі отримується з давнього свого вигляду.

Тепер же, на основі спеціального розпорядку крайсгаушмана д-ра Франке, мають перевести на перебудову Грубешева від основ. З весною стане до праці багато робітників, яких завданням буде урядкувати та прикрасити містечко. Плани перебудови передбачають такі досягнення: випрошення шосе Замістя—Холм, що досі губиться в павутинні занедбаних грубешівських вулиць (нова шосе перебігатиме серединою міста, біля собору), вибудування великої кількості нових домів під урядові установи, як міську управу, електривню, тощо. Зокрема має повстати цілий ряд дільниць з мешканцями, що їх недостача спричинювала досі відліт людей із міста. Одночасно розведуть великий міський сад. Треба сподіватися, що цей план знайдешвидко зреалізування й нову зиму Грубешів зустрічатиме вже без сорому, як західно-європейське містечко.

САДІВНИЧО-ГОРОДНИЧИЙ КУРС У ГРУБЕШЕВІ

З початком лютого відкрито в Грубешеві місцевий курс для садівничо-городничих працівників. Протекторат над курсом обняв крайсгаушман д-р Франке. Прийняли курсантів в біля сорок (по дві представники із кожної волости). Завданням курсу збільшити врожайність ріллі та вивчити значення плекання садів і городовини.

АНГЛІ ВЖЕ НЕ СТАЛО ВІДДИХУ.

МІЛЯНО, 18. II. — Саме недавно появилася чергове число відомого італійського журналу „Реляціоні Інтернаціоналі“ з 15. II. Він приносить вступну статтю, що в ній читаємо: Англіїці думали, що після того як займуть Киренаїку та обстріляють Генуу — заломлять італійського духа. Та огляду на всі „успіхи“ англійців становище Італії в нічому не змінилося під оглядом сили спротиву її армії та сили духа. Англіїці перші переконалися, що війна в Африці не в силі зменшити італійського воєнного потенціалу. Під оглядом людського матеріалу та озброєння Італія ненарушена. Вигляди на перемогу має той, що володіє європейським сухоходом, а не той, що обмежує свої дії до Африки.

Італія має у своїх руках військові перемоги та у такій самій мірі також політичні аргументи. Вони зводяться до розвитку політичних взаємин Німеччини з Італії та діяльної солідарності різних європейських країн з державами осі. Ніхто не в силі залякати італійців: ані обстрілювання відкритих міст з моря, або з повітря, ні у Киренаїці, ні також деякі військові наслідки англійців у Східній Африці. Навіщо? Все те зміцнює італійців у переконанні, що сучасна війна необхідна. Вона мусить стати остаточним розрахунком італійської нації з англійцями. Ще більше, як колись, небудь італійці рішені вернутися туди, де вони вже раз були, як і піти ще далі вперед. Це тільки питання часу, методу та дисципліни — себто тих прикмет, які є основними прикметами італійського роду. Коли комусь не стає у цій війні духу, то це торкається тільки Англії.

Новинки

КАЛЕНДАР

ЛЮТИЙ

20. Четвер — Партенія еп.
21. П'ятниця — пам. Теодора Студита.

Ширю подяку складаю Високоповажаному Панові Д-рові Манькові, лікареві „Наш Дім“ у Криниці, за успішне вирятуння мене з обіймів смерті.
771 1-1

Г. Маакусівна.
— ЗГОРІЛО ТРОЄ ДІТЕЙ. В Гамбургу вибухла вночі пожежа. Зовсім згоріло під час сну троє дітей у віці 3, 5 і 7 літ.

— УКРАЇНСЬКИЙ ДОПОМОГОВИЙ КОМІТЕТ У КРАКОВІ прохає подати адресу Ярослава ХОМОВА, уродж. 14. XI 1915 у Городенці, на адресу УДК, Краків, вул. Льоретанська 18.

— „ПОВІТРЯНИЙ МІЛІОНЕР“. Довголітній пілът „Люфтваффе“, трансокеанічний сотник-летун, Бертольд Аліш, осягнув на своїй звичайній трасі Ля Фаз—Ліма перший міліон перелетених кілометрів.

— В УСІХ АДМІНІСТРАЦІЙНИХ СПРАВАХ, як замовлявання та припинювання передплати, повідомлення про зміну адреси, справа кольпортажі, ургенси, звороти, грошові розрахунки, оголошення, оповістки і т. п., просимо писати безпосередньо на АДРЕСУ АДМІНІСТРАЦІЇ „Краківських Вістей“, КРАКІВ, РАЙХСШТРАССЕ (Кармелітерштрассе) 34. Коли хтось пише в цих справах НЕ ДО АДМІНІСТРАЦІЇ, А ДО РЕДАКЦІЇ (на вул. Ожешкової), то лише ОПІЗНЮЄ ПОЛАГОДУ СВОЄЇ СПРАВИ. На адресу Редакції прислати лише рукописи, призначені до друку.

— „УКРАЇНКА“ в німецькій пресі. „Кракавер Цайтунг“ ч. 39 помістив п. з. „Мальовничий вечір ноші в Сяноці“ цікавий опис власного кореспондента вечорів української ноші, що їх уладив УДК у Сяноці 15. і 16. п. м. Стаття написана з великим знанням предмету.

— КАТАСТРОФАЛЬНИЙ БУРЕВІЙ В ЕСПАНІЇ. Над цілою Іспанією пройшла в минулу суботу й неділю величезна хвиля непогоди, що в північних провінціях мала характер урагану. Були численні катастрофи, пожежі й інші нещасливі випадки. Сильний буревій на шляху Більбао-Сан Себастьян зіпсував до ріки 3 вагони з людьми. Було біля 30 вбитих і багато важко ранених. Внаслідок буревію в Сантандері вибухла пожежа. Згоріло ціле старе місто з історичними будівлями, собором і радіоапаратурою. 30.000 осіб без даху над головою. Шкоди доходять до 150 мільйонів песетів. Пожежу вгасили шойно третього дня. Досі брам даних про число жертв. Також у Португалії буревій спричинив величезні шкоди.

— ПОЛК. КРІГЕЛЬ, один з найстарших співборців Фірера, помер у Мінхені в 65 р. життя. В 1900 році був він у Китаю. У світовій війні належав до найближчих співробітників ген. Людендорфа, потім був членом військової комісії під час мирових переговорів. Був головою німецького боевого союзу в Баварії, 9. XI 1923 р. брав участь разом із Фірером у поході в Мінхені, за що відсидів 5 літ у в'язниці. Пізніше був провідником СА у Каринтії, відтак генеральним консулом у Шангаю. Вкінці зайняв високе становище в міністерстві закорд. справ, як шеф особового відділу. В 1940 р. іменували його полковником.

— АМСТЕРДАМСЬКА жидівська дільниця замкнена. Внаслідок заворушень у жидівській дільниці припинено в ній комунікацію з іншими дільницями. Почали виселявати всіх нежидів з жидівської дільниці.

— РУЗВЕЛТ — у звязку зі спором між Уїлкс і Кноксом щодо передачі Англії дальших контрторгедовців, — дав виклипаючи відповідь. Він заявив, що ця справа залежна від багатьох чинників, та що її скоро годі полагодувати.

— НОВИЙ японський амбасадор в Уошингтоні, адмірал Намура, вручив президентові Рузвельтові свої завісні листи.

— ОСТАННІМИ часами збільшився вивіз коксу з Чехії й Моравії до Угорщини. 1938 р. чехи вислали на Мадяричину 174.000 т. коксу. У 1940 році той експорт досягнув 233.000 т.

— АМЕРИКАНСЬКІ перевозові корабельні лінії знову підвищили оплати за перевіз товарів. Особливо подорожів перевіз товарів з Нью-Йорку до Ліверпулю та інших англійських портів.

— ДО ГЕНЕРАЛЬНОГО консуляту Японії у Батавії на острові Яві заявився керманіч торговельного відділу голландського уряду та повідомив, що його уряд бажає наново почати торговельні переговори з Японією. Вони почнуться вже незабаром.

— В ІНДІЇ арештували 1200 осіб за цивільну неслухняність англійській владі. Тільки в одній провінції Орісса арештували після 2. II п. р. 235 осіб.

— ШВЕДСЬКИЙ УРЯД на прохання румунського уряду переривав представництво румунських інтересів в Англії.

— ПОЛЬСЬКИЙ ЕМІГРАНТ ген. Сікорський та д-р Бенеш „підписали“ у Лондоні „договір приязни“. Чеська преса пише з цього приводу, що в Європі вже запанували інші відносини, ніж це собі уявляють „панове емігранти“.

— СЕКРЕТАР організації англійських лікарів заявив, що мусять безплатно лікувати родини британських воїнів, бо вони не мають грошей навіть на ліки.

— В ЄГИПТІ відкрили всі італійські школи, що їх були позакривали під натиском Англії заради після припинення дипломатичних взаємин.

Малий фейлетон

Пишіть, пишіть, люди!...

Усі хочуть писати фейлетони.

Усі: дівчатка й хлопці, мужатки й старі кавалери, гімназисти й смерити, покликани й непокликані. Подивіться-но, скільки їх приходить щодня до нашої Редакції!

Навіть наш редакційний возний і той якось каже:

— Пане редахтур, а що, якби я так сів та написав якусь побрехеньку? Що?

Бо що тут такого мудрого — сісти й написати!

Це неправда, прошу я вас, немов би фейлетон повинен мати тему, думку, дотеп і оформлення. Як людина — голову, руки й ноги. Не вірте! Цим тільки із задрости відстрашують людей. Ось для інших газетних статей — це так, — там треба трохи олію мати в голові і знати треба дещо — якусь там політичну географію, чи географічну політику, а для фейлетона?... Сів, умочив перо в чорнило й уже.

Пиши, що хочеш і як хочеш. Аби тільки трохи смішно було.

Не знаємо, чи наш редакційний возний тільки лякає всіх, що напише побрехеньку, але думаємо, що коли б захотів, то врізав би такого фейлетона, що хоч куди. Бо що тут, кажу, мудрого такого — сісти й написати.

Ну, для прикладу, візьмімося спільно написати щось.

Мочаємо перо в чорнило й пишемо:

»Про все й про ніщо«.

(Хай буде — не журіться!)

Потім мочаємо знову перо й пишемо:

»У городі бузина, — як то люди кажуть, — а у Холмі дядько. І справді, на те й город е, щоб у ньому бузина росла. І на те Холм е, щоб до нього язики доводили.

»Коли ми при язиках, то скажемо, що жіночі язики такі, що з одного Холма два зроблять. А коли при Холмі, то...«

Тут треба трохи подумати. Думаємо й пишемо:

»...А коли при Холмі, то — хе-хе!...

(Це — щоб трохи смішно було?)

»...То в Холмі такі речі діються, кажу я вам, що...«

На цьому вмисне обірвімо, щоб заінтригувати читача.

От вам і малий фейлетон. За дві хвилини, що? Хоч і коротко, та зовсім ясно. І все тут є: і географія, і природознавство, і сатира, і жіноче питання, і сміху трохи, і...

Не забудьмо тільки відповідно підписати фейлетон. Це — дуже важно. Найліпший псевдонім: »Кусливий«, або »Причена«, або »Уїдлиний«, або »Сатир«, або... кому що до вподоби.

Но, й не казав я, що фейлетон написати — плюнути раз.

Пишіть, люди, фейлетони. Пишіть, а слава — світом піде про вас, загуде.

— Хто це? — питатимуться, забачивши вас.

— Як то хто? Не знаєте? Та не ж той »Кусака«, що фейлетони пише!

— Не може бути!

— Маеш! Кажу вам, що він сам. Ось хрест святий, що він!

І ви побачите, як, ворочаючи очима та повижуючи кокетовно боками, підійде до вас гімназистка й скаже:

— То це ви? Ах, Боже!... Той самий?... Ах, ах!

За нею підійде вдовичка.

— І чому ви, пане редакторе, ніколи не зайдете до мене! Що? Гордий який!

А за нею підходитимуть ще й ще люди до вас. Меси людей, цілий народ підійде. Усі вас шукатимуть, усі захочуть подивитися на вас. Побачите.

Слава ваша на дорозі лежить. Зігнітьсь-но тільки підняти її...

ТРИФОН ЧУГАЙСТЕР.

Болгар.-турецький договір про неагресію

СОФІЯ, 19. II. — Болгарська Телеграфічна Агенція подала повний зміст болгарсько-турецького договору про ненапад, про що ми вчора коротко повідомили. Зміст цього важливого договору такий:

»Уряди Болгарії й Туреччини одночасно рішили проголосити в Софії та Анкарі таку заяву: Уряди Туреччини й Болгарії кілька разів взаємно обмінювалися думками. Вони ствердили, що це щасливо довело до відповідних вислідів. Тому вони прийшли до переконання, що це відповідає їхнім спільним інтересам та цілям, щоб і надалі вдержувати між обома країнами тривке довіря та мир. Уряди Туреччини та Болгарії лишилися вірними своєму договорі приязни, що встановляє між обома країнами ненарушний мир та щирю й вічну дружбу. На підставі політики, що спиралася на повному довірю та взаємної пошани їхньої безпеки та змагань до вдержання мира і спо-

кою, уряди Туреччини та Болгарії рішили обмінятися думками. Вони без порушення своїх зобов'язань, що випливають з договорів з іншими країнами досягли повного розуміння в таких точках:

1. Туреччина й Болгарія вважають це незмінною підставою своєї закордонної політики, щоб здержатися від усякого нападу.

2. Оба уряди взаємно супроти себе якнайприхильніше настроєні. Вони рішили раніше вдержувати і розвивати взаємне довіря у своїх добросусідських взаєминах.

3. Оба уряди заявляють, що готові створити передумови якнайбільшого поширення своїх взаємних торговельних взаємин, що відповідають їх господарській будові.

4. Оба уряди сподіваються, що преса обох країв діятиме в дусі приязни та взаємного довіря. Нове ствердження цього стало предметом сьогоднішньої заяви».

Світ під вражінням болгарсько-турецького договору

БЕРЛІН, 19. II. — Для широких кругів політичного світу підписання болгарсько-турецького договору про ненапад стало особливою несподіванкою. Щоправда вже віддавна кружляли вістки про болгарсько-турецькі переговори, але під вражінням англійської агітації неодні думали, що з цього нічого не вийде. Тому підписання цього договору зовсім не зробило оптимістичного вражіння у Лондоні. Згідно зі старим англійськими методами Лондон намагається злегковажити значіння цього договору. Англіїці пишуть, що — мовляв — він по-важно не змінить положення на Балкані. Далі англійці намагаються так представляти справу, наче б то Туреччина вже віддавна пробувала створити з балканських держав „неутральний блок“. Це має робити таке вражіння, що ці турецькі початкові спроби вдалися. Очевидно англійці нічого не кажуть про те, що якраз британська

політика тільки й єдино про те думала, щоб розпалювати противенства і спинювати всяке замирення. З усіх англійських коментарів, що є дуже короткі й суперечні, виходить, що Лондон зовсім не рахувався з можливістю підписання такого пакту. Особливо Англія ніколи не думала, що може прийти до підписання договору, що усуне можливість збройного удару між Болгарією та Туреччиною. Одночасно звітовик чужинної преси в Анкарі повідомляють, що турецький уряд бачить у своїй армії оборонний, а не офензивний засіб. Вістка про те дуже не сподобалася англійцям, бо ця нова турецька політична дефініція несподівано представляє щось зовсім нове в порівнянні з попередніми поглядами Анкари.

Лондонські політичні круги також тому дуже зажурені, що новий договір може відповідно поділати і на Грецію.

Короткі вістки

— АТАКА німецьких спадних літаків на англійський круїзак „Савтгемптон“ спричинила смерть 23 старшин і моряків. Цей круїзак був так важко ушкоджений, що англійці мусіли самі затопити його.

— ПОЛЯГ італійський ген. Теллера. В боях за Бенгази найшов героїську смерть ген. Джузеппе Теллера, командант 10-ї армії. Важко ранений дістався в руки ворога та помер кілька годин пізніше.

— ЦАР БОРИС іменував міністром хліборобства голову союзу огородинників і виноградарників Дмитра Кушева. Він студював хліборобство й виноградарництво в Ляйпцигу та Відні. Кушев член селянської партії.

— УСТУПИВ новоіменований румунський міністр справедливості Докан. На його місце іменований адвокат Стеїнезу.

— ЯПОНСЬКИЙ міністр війни був на послуханні в мікада, потім відбув конференцію з прем'єром кн. Коноє.

— ДАРЛЯН після недільного засідання ради міністрів обняв міністерство внутрішніх справ.

— ВНАСЛІДОК англійського бомбардування Генуї погинуло 144 особи, ранених було 272 особи.

— ОСОБИСТИЙ висланник Рузвельта, Гарі Гонкінс, що недавно вернувся з Англії, має виїхати до Південної Америки або до Японії.

— УІЛКЕ має виїхати на нову інспекційну подорож до Китаю.

— УРЯД ЧЛІЄ сконфіскував три данські кораблі: „Льотта“, 1.700 тон, „Фріда“, 1.700 тон, і „Гельга“, 1.858 тон. В Північній Америці є 40 данських торговельних кораблів містоті 266.000 тон, що також загрожені конфіскацією.

— ЗАСТУПНИК японського міністра війни заявив у парламенті, що Японія має вистарчальні запаси стали й нафтової роши.

— „ДЖОРНАЛЕ Д' ІТАЛІЯ“ пише, у зв'язку із зустріччю Мусоліні з ген. Франком, що скорий хід дальших подій виявить зміст розмов цих обох державних мужів.

— НА НЮ-ІОРСЬКІЙ БІРЖІ ефекти досягли погнінжчий курс від червня 1940 р.

— ЗЛУЧЕНІ ДЕРЖАВИ іменували військового аташе для Ірландії та Південно-Африканської Унії.

— АНГЛІЙСЬКЕ міністерство торгівлі видало комунікат, що торговельні взаємини з Румунією підпадають під закон про торгівлю з ворожими державами.

— АНГЛІЙЦІ почали масові арештування в Індії. Арештують членів індуського національного руху, що ведуть акцію громадського непослуду англійській владі. В Нагпурі арештували провідника всеіндуського конгресу Каляппа та секретаря соціалістичної партії Нараїна.

— ЧЕСЬКИЙ пражський шоденник „Ческе Сльово“ подає, що моравські жиди грають у Лондоні роль представників чехів та пропагандистів. Вони боялися воювати, зате вони виступають у лондонському радіо з промовами до чеського народу.

— ЧЕСЬКІ робітники, що працюють у Німеччині, мають постійну опіку католицького чеського духовенства. Першу Службу Божу відправили для них ще 10. XI. мин. року у Бравншвайгу. Перел Службою Божою робітники можуть висповідатися по-чеськи.

ОГОЛОШЕННЯ

Дрібні оголошення

Пошукую свого брата Василя Мілісовича-Білинського, гімназійного учителя. Хто знав би, де він перебуває, прохаю повідомити: Peter Bilinsky, F-a Glückauf in Gänglingen. Lothringen. 740 2-2

Друзі В. Микішей, Ів. Долотко, Ів. Мартинюк, В. Пилипів, І. Козачишин, усі з села Богородчани Старі, пов. Станиславів, що в поль.-нім. війні попали в полон, відозвіться. Маю листи від Ваших родичів. — Степан Дашко, Bielefeld i/W. Schildescherstr. 86. 744 2-2

Пекаря, зареєстрованого, прийме від зараз українська пекарня „Колос“ у Холмі, Коперника 19. — Голоситися письменно, а радше особисто у: Наїдко Сергій, Холм, Люблинська 64, м. 10. 735 3-3

З нагоди іменин п. Ярослави Субтельної складає на українських сиріт 40.— зол. інж. Володимир Білинський. 767 1-1

Йосиф Вівчарик із села Біла, к. Чорткова, Сухинський Степан з Тростянця Мал. к. Золочева, Гульгун Юрко з Боянця к. Жовкви, днр. Кобрин Кость, п. Бойко Василь, п. Васечко Сень, усі з Боянця к. Жовкви, товариші й знайомі відозвіться на адресу: Гульгун Юрко — Greiz, Weberstr. 12. Thür. 768 1-1

Кооперативний Рільничий Банк „Українбанк“, кооп. з відп. уділами в Ярославі — Відділ у Кракові, Гертруди 12/1 пов., пошукує 3 молодих, метких і репрезентативних практикантів, що колинебудь працювали в кредитовій кооперації, або взагалі в банківості, і тих, що бажали б працювати в українських фінансових інституціях.

Зголошуватись просимо особисто в урядових годинах Банку (18—13 і по обіді 15—18), а якщо це неможливо, то письменно, подаючи при цьому свої життєписи, дотеперішню працю та кваліфікацію. Дирекція Українбанку. 717 3-6

Лісовський Осип із села Сільце, пов. Калуш, відозвися. Михайло Борянівський, 7318. Stalag I B. 769 1-1

Кваліфікований диригент — дяк (гр.-кат.) і книговод шукає праці від зараз. Зголошення до Адміністрації „Крак. Вістей“ під „Нежонатий“. 770 1-1

Дозю Тришівна з Устечка, пов. Заліщики, Міську Онуфрів з Корчина, пов. Сколе, зголосіться — Nikolaus Trysch, Wermachtsdolmetscher, Ziegenhain, Bez. Kassel, Kmdtur, Abt. III. 772 1-1

Брате Богдане Пукіш і знайомі з села Копанки, пов. Калуш, відозвіться. — Пукіш Василь, 4726, Stalag XX A/5. 773 1-1

Хто знає щонебудь про Миколу Павлюка зі Львова, нехай повідомить про це К. Бахмана у Кракові, Кроводерська ч. 8. x

Угоражук і Гаврило Багнюк із села Хоростів, пов. Володимир Вол., відозвіться. Sołoducha Danyło, 4423, Stalag II C/IX/17. 774 1-1

Кириле Ковальський, відозвися. — Stephan Hnatiuk, 5000, Stalag II C/IX/17. 775 1-1

Увага! Сеняківка, пов. Костопіль. Кундій Петро пошукує брата Івана! Хто знав би про нього, прохаю дати знати на адресу: Kundij Petro, München 5, Klenzestr. 44, I. rechts. Rgb. bei Stern. 776 1-1

Керманич гуральні, абс. дублянської школи, 9-річна практика, книговод, агроном — змінить місце праці з огляду на виселення в недалекому часі. Пришляк Володимир, Nowy Nart, Kreis Nisko, Post Kamień. 777 1-1

Роверові частини, акордеони, устні органки, батерії доставляє: Гуртівня Отто Зенкер, Краків, вул. Гродзка 43 і Брацька 6. Телефон 117-46, 161-55. 714 3-10

ШАЯ НАЙМАН

Гуртівня і виріб паперових товарів у Кракові, вул. Дітля 53. Тел. 110-19.

порукає нашим П. Т. Купцям, Повітовим Союзам і Кооперативам по найдешевших гуртових цінах всякі — паперові вироби, касові книги, міські й сільські тапети, шкільне приладдя, зшитки, бльоки і т. д.

УКРАЇНСЬКА КОМІСАРСЬКА УПРАВА

Конкурс

НА СТАНОВИЩЕ РЕФЕРЕНТА ФАХОВОГО ДОШКОЛЮВАННЯ МОЛОДІ при У. Ц. К. В КРАКОВІ.

Вимоги:

1. Скінчення вищих агрономічних або технічних студій.
2. Практика в суспільній праці.
3. Добра вимова.
4. Організаційний хист.

Зголошення до Українського Центрального Комітету (Краків, Зелена 26) із залученням життєпису. 766 1-4

Керманич

Відділу Опіки над Молоддю й Родиною.

Українська Комісарська Управа фірм:

С. ВАЛЬДМАН

КРАКІВ, ФЛЬОРІАНСЬКА 38

ТОРГІВЛЯ ШКЛОМ І ПОРЦЕЛЯНОЮ

І. ЗАЙНФЕЛЬД

КРАКІВ, ГРОДСЬКА 13.

Ш К Л О Й П О Р Ц Е Л Я Н А

Г. АЙЗЕНМАЕР

ЩЕПАНСЬКА ПЛОЩА

КУХОННИЙ ПОСУД, ЕМАЛІЯ, ШКЛО

порукає свої товари Українській

Клієнтелі.

12-25

ЗАМІСТЬ НА АЛЬКОГОЛЬ І ТЮТЮН — ГРОШ НА КНИЖКУ І ЧАСОПИС!

Данцінг-Бар в Українському Ресторані

Краків,

Вісльна 8.

Телефон 175-29.

кожного вечора

при чарівній музиці найкращої краківської оркестри дасть В.Ш. Гостям повну насолоду незабутніх вражень і милого настрою.

Власник Д-р Малецький

605 15-20

ЦІНА ОГОЛОШЕНЬ: Ціла сторінка 600 зол., пів сторінки 320 зол., ¼ сторінки 180 зол., ⅓ сторінки 150 зол., ⅕ сторінки 80 зол.

МЕНШІ ОГОЛОШЕННЯ: 1 міліметр ширини і шпальти (або його місце) 1 зол. — В тексті 100% дорожче, на першій сторінці 200% дорожче.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ: 30 сотиків за слово, найменше 3 зол. Для шукаючих праці 15 сот. за слово. Матримоніальні по 50 сот. за слово.

КНИЖКИ: Всі книжки нашого видавництва продають книгарні й адміністрація видавництва. Хто хоче замовити книжки просто на свою адресу — повинен наперед прислати належність і на пересилку, а тоді вишлемо бажані книжки.

ПЕРЕДПЛАТА „Кр. В.“: Передплату треба вислати згоря. Передплата однакова в краю й закордоном. Часопису на кредит не можемо вислати. При зміні адреси треба все подавати попередню адресу.

ВИСИЛКА ГРОШЕЙ: Гроші на передплату чи книжки з Генерального Губернаторства треба посилати переказами або чеками нашого видавництва Sch A Warschau Nr. 2.143. З Німеччини чеками нашого видавництва на Postscheckkonto Berlin № 68085.

З Протекторату: чеками „Українського Видавництва“ Postsparkasse Prag 78.513. Курс 1 — ним марки 2 золоті; 1 чеської корони 20 гр. При висилці грошей все треба подати на що призначені гроші. Звертаємо увагу: подавати чітку і докладну адресу.

За Редакцію відповідає начальний редактор М. Хомяк у Кракові. Видає „Українське Видавництво“, Краків, вул. Райхсштрассе 34, II. Тел. 230-89

З друкарні „Нова Друкарня Денишкова“ під наказною управою, Краків, вул. Ожешкової 7, тел. 102-79.

Verantwortlich für den Gesamthalt und Anzeigenteil: Hauptschriftleiter M. Chomiak, Krakau. Verlag: „Ukrainischer Verlag“ G. m. b. H. Arg. Reichsstrasse 34. Fernspr. 230-39. — Druck: „Neue Zeitungsdruckerei“, Kommissarische Verwaltung, Krakau, Orzeszkowagasse 7, Fernsprecher 102-40